

Tiivistelmä komission päätöksestä,
annettu 28 päivänä maaliskuuta 2012,
Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan
mukaisesta menettelystä
(Asia COMP/39.462 – Huolinta)
(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 1959)
(Ainoastaan englannin- ja saksankieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2012/C 375/05)

Komissio antoi 28 päivänä maaliskuuta 2012 päätöksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan mukaisesta menettelystä. Komissio julkaisee osapuolten nimet ja päätöksen olennaisen sisällön sekä mahdollisesti määrättävät seuraamukset neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 ⁽¹⁾ 30 artiklan säännösten mukaisesti. Se ottaa huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia paljasteta.

1. JOHDANTO

- (1) Komissio antoi 28 päivänä maaliskuuta 2012 päätöksen SEUT-sopimuksen 101 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan neljästä erillisestä rikkomisesta huolinta-alalla. Rikkomisten kautta yritykset, joille päätös on osoitettu, koordinoivat kansainvälisten huolintapalveluiden hinnoittelukäytänteitä seuraavien neljän lisämaksu-/hinnoittelujärjestelyn suhteen: NES-maksu (NES = New Export System), AMS-maksu (AMS = Advanced Manifest System), valuuttalisä (Currency Adjustment Factor, CAF) ja huippusesonkilisä (Peak Season Surcharge, PSS).

2. ASIAN KUVAUS

2.1 Menettely

- (2) Deutsche Post AG:n tehtyä sakoista vapauttamista koskevan hakemuksen sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2006 annetun tiedonannon nojalla komissio teki tarkastuksia 10 päivänä lokakuuta 2007. Tämän jälkeen sakoista vapauttamista tai niiden lieventämistä hakivat vielä Deutsche Bahn AG, Public Warehousing Company, KSC, ABX Logistics, CEVA Group Plc., Nippon Express Co., Ltd, [*] ja Yusen -yhtymä.
- (3) Komissio antoi tässä asiassa väitetiedoksiannon 5 päivänä helmikuuta 2010. Kaikki väitetiedoksiannon saaneet yritykset ilmaisivat kirjallisesti näkemyksensä niitä vastaan esitetyistä väitteistä ja saivat mahdollisuuden käyttää oikeuttaan tulla kuulluksi suullisessa kuulemisessa, joka pidettiin 6–9 päivänä heinäkuuta 2010.
- (4) Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevä neuvoo-antava komitea antoi myönteisen lausunnon 19 ja 26 päivänä maaliskuuta 2012.

2.2 Yhteenveto rikkomisista

- (5) NES on esitullausjärjestelmä Yhdistyneestä kuningaskunnasta ETAn ulkopuolelle menevälle viennille. Maan viranomaiset ottivat sen käyttöön vuonna 2002. Useat huolitsijat järjestivät yhdessä kokouksen suuremmalle joukolle huolitsijoita. Kokouksessa päätettiin ottaa käyttöön lisämaksu NES-tullauksille. Lisäksi päätettiin lisämaksun suuruudesta ja sen käyttöönoton aikataulusta. Kokouksen jälkeen kartellin osapuolet kävivät sähköpostikirjeenvaihtoa seurataksaan sopimuksen täytäntöönpanoa markkinoilla. Kilpailunvastaiset yhteydet kestivät 1 päivästä lokakuuta 2002 10 päivään maaliskuuta 2003.
- (6) AMS on Yhdysvaltain viranomaisten käyttöön ottama tullausmenettely, jossa rahtikuljetuksista on toimitettava tiedot ennen niiden saapumista Yhdysvaltoihin. Jo ennen kuin Yhdysvaltain viranomaiset ottivat käyttöön uuden menettelyn, joukko huolitsijoita oli neuvotellut keskenään useita kertoja hinnoittelukäytäntönsä koordinoimiseksi. Neuvotteluja käytiin pääasiassa huolitsijoiden liitossa Freight Forward Europeassa (vuodesta 2004 Freight Forward International). Huolitsijat sopivat lisämaksun käyttöönotosta ja siitä, ettei AMS-lisämaksua käytettäisi keskinäisen kilpailun välineenä. Huolitsijat yrittivät sopia yhdessä myös lisämaksun määrästä ja joissain tapauksissa vaihtoivat tietoja suunnittelemistaan määristä. Kartellia koskeva yhteydenpito tapahtui 19 päivän maaliskuuta 2003 ja 19 päivän elokuuta 2004 välisenä aikana.
- (7) CAF-kartelli syntyi reaktiona Kiinan valuutan renminbin (RMB) revaloroitumiseen Yhdysvaltain dollariin nähden vuonna 2005. Useat Kiinan markkinoilla toimivat kansainväliset huolitsijat järjestivät kokouksia ja osallistuivat niihin neuvotellakseen yhteisestä toimintatavasta. Kokouksissa sovitettiin i) kaikkien asiakkaiden kanssa solmittujen sopimusten siirtämisestä renminbiin tai, mikäli tämä ei onnistuisi, ii) lisämaksun käyttöönotosta (valuuttalisä CAF) ja sen

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1.

suuruudesta. Myöhemmissä kokouksissa ja sähköpostikirjeenvaihdossa yritykset jakoivat kokemuksiaan sovittujen toimien vastaanotosta markkinoilla. CAF-kartelliin liittyviä keskusteluja käytiin Kiinassa 27 päivästä heinäkuuta 2005 13 päivään maaliskuuta 2006.

- (8) PSS (Peak Season Surcharge) on väliaikainen hintojen mukautus, jonka käytöstä erityisinä huippukausina huolitsijat sopivat. Mukautetut hinnat seurasivat kuljetuspalvelujen kysynnän kausittaista kasvua tietyillä reiteillä, minkä seurauksena näiden palveluiden hinnat nousivat. Joukko huolitsijoita tapasi Hongkongissa useissa "aamiaiskokouksissa", joissa he sopivat lisämaksusta Hongkongin/Etelä-Kiinan ja Euroopan välisellä reitillä ja sen käyttöönoton aikataulusta. Lisäksi yritykset keskustelivat joissain tapauksissa lisämaksun suuruudesta. Yritykset sopivat PSS-lisämaksun käytöstä vuosina 2005, 2006 ja 2007, ja kartelliin liittyvä yhteydenpito kesti 9 päivästä elokuuta 2005 21 päivään toukokuuta 2007.

2.3 Yritykset, joille päätös on osoitettu

- (9) Seuraavat yritykset ovat rikkoneet SEUT-sopimuksen 101 artiklaa ja ETA-sopimuksen 53 artiklaa osallistumalla mainittujen jaksojen aikana neljään erilliseen rikkomiseen lentorahdin huolintapalvelujen alalla sopimalla hinnoista tai muista kauppaehdoista:
- (10) NES-kartelli Yhdistyneen kuningaskunnan alueella:
- a) Schenker Limited (BAX Global Ltd:n (UK) taloudellisenä seuraajana) 1 päivästä lokakuuta 2002–10 päivään maaliskuuta 2003
 - b) CEVA Freight (UK) Limited, EGL, Inc. 1 päivästä lokakuuta 2002–10 päivään maaliskuuta 2003
 - c) DHL Global Forwarding (UK) Limited, Deutsche Post AG 1 päivästä lokakuuta 2002–10 päivään maaliskuuta 2003
 - d) Exel Freight Management (UK) Limited, Exel Limited 1 päivästä lokakuuta 2002–10 päivään maaliskuuta 2003
 - e) Kuehne + Nagel Ltd (Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitseva yksikkö), Kuehne + Nagel International AG 1 päivästä lokakuuta 2002–10 päivään maaliskuuta 2003
 - f) UPS Supply Chain Solutions, Inc. (Menlo Worldwide Forwarding, Inc:n taloudellisenä seuraajana) 1 päivästä lokakuuta 2002–10 päivään maaliskuuta 2003
- (11) AMS-kartelli Euroopan talousalueella:
- a) DSV Air & Sea SAS 19 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004
 - b) Agility Logistics Limited 19 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004
 - c) DHL Management (Schweiz) AG, Deutsche Post AG 19 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004

- d) Exel Freight Management (UK) Limited 25 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004, Exel Group Holdings (Nederland) BV 21 päivästä lokakuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004, Exel Limited 25 päivästä lokakuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004

- e) Kuehne + Nagel Management AG, Kuehne + Nagel International AG 8 päivästä huhtikuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004

- f) Panalpina Management AG, Panalpina World Transport (Holding) Ltd 19 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004

- g) Schenker AG, Deutsche Bahn AG 25 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004

- h) UPS Supply Chain Solutions, Inc., United Parcel Service, Inc. 19 päivästä maaliskuuta 2003–21 päivään lokakuuta 2003

- i) UTi Worldwide (UK) Ltd 19 päivästä maaliskuuta 2003–21 päivään lokakuuta 2003, UTi Nederland B.V. 21 päivästä lokakuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004, UTi Worldwide, Inc. 19 päivästä maaliskuuta 2003–19 päivään elokuuta 2004.

- (12) CAF-kartelli Euroopan talousalueella:

- a) Schenker China Ltd (Global (China) Co. Ltd:n taloudellisenä seuraajana) 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- b) Schenker China Ltd, Deutsche Bahn AG 29 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- c) Beijing Kintetsu World Express Co., Ltd 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- d) CEVA Freight Shanghai Limited, EGL, Inc. 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- e) DHL Global Forwarding (China) Co. Ltd 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- f) DHL Logistics (China) Co., Ltd 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- g) Kuehne + Nagel Ltd (Shanghaissa sijaitseva yksikkö), Kuehne + Nagel International AG 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006

- h) Nippon Express (China) Co., Ltd 27 päivästä heinäkuuta 2005–31 päivään lokakuuta 2005

- i) Panalpina China Ltd, Panalpina World Transport (Holding) Ltd 27 päivästä heinäkuuta 2005–9 päivään joulukuuta 2005

- j) UPS SCS (China) Ltd, United Parcel Service, Inc. 27 päivästä heinäkuuta 2005–13 päivään maaliskuuta 2006
- k) Yusen Shenda Air & Sea Service (Shanghai) Ltd 27 päivästä heinäkuuta 2005–31 päivään lokakuuta 2005.
- (13) PSS-kartelli Euroopan talousalueella:
- a) Agility Logistics Limited (Hong Kong) 9 päivästä elokuuta 2005–21 päivään toukokuuta 2007
- b) DHL Global Forwarding (Hong Kong) Limited, Deutsche Post AG 9 päivästä elokuuta 2005–21 päivään toukokuuta 2007
- c) DHL Supply Chain (Hong Kong) Limited, Exel Limited 9 päivästä elokuuta 2005–13 päivään tammikuuta 2006
- d) Expeditors Hong Kong Ltd, Expeditors International of Washington, Inc. 21 päivästä syyskuuta 2005–23 päivään kesäkuuta 2006
- e) Hellmann Worldwide Logistics Ltd Hong Kong, Hellmann Worldwide Logistics GmbH & Co. KG 6 päivästä joulukuuta 2005–21 päivään toukokuuta 2007
- f) Kuehne + Nagel Ltd (Hongkongissa sijaitseva yksikkö), Kuehne + Nagel International AG 9 päivästä elokuuta 2005–21 päivään toukokuuta 2007
- g) Panalpina China Ltd, Panalpina World Transport (Holding) Ltd 9 päivästä elokuuta 2005–21 päivään toukokuuta 2007
- h) Schenker International (HK) Ltd, Deutsche Bahn AG 3 päivästä syyskuuta 2005–23 päivään kesäkuuta 2006
- i) Toll Global Forwarding (Hong Kong) Limited, Toll Global Forwarding Limited 9 päivästä elokuuta 2005–21 päivään toukokuuta 2007.

2.4 Korjaustoimenpiteet

- (14) Päätöksessä sovelletaan sakkoja koskevia suuntaviivoja vuodelta 2006 ⁽¹⁾.

2.4.1 Sakon perusmäärä

- (15) NES-, AMS- ja CAF-kartellien lyhyen keston vuoksi komissio arvioi myynnin vuotuisen arvon, jota käytetäänustakin rikkomisesta langetettavan sakon perusmäärän laskennassa (arvio perustui yritysten huolintapalvelujen todellisen myynnin arvoon ETA-alueella rikkomiseen osallistumisen ajalta).
- (16) PSS-kartellissa tapahtuneen rikkomisen kausittaisuuden vuoksi komissio arvioi myynnin vuotuisen arvon, jota käytetään sakon perusmäärän laskennassa (arvio perustui yri-

tysten huolintapalvelujen todellisen myynnin arvoon ETA-alueella niinä huippukausina, joi-na ne osallistuivat PSS-kartelliin).

- (17) Rikkomisien luonteen ja maantieteellisen laajuuden huomioiden sakon vaihtelevan summan ja lisämaksun ("osallistumismaksu") prosenttiosuudeksi määritettiin AMS-, CAF- ja PSS-kartelleissa 16 prosenttia myynnin arvosta ja NES-kartellissa 15 prosenttia myynnin arvosta.
- (18) Sakon vaihteleva summa kerrotaan niiden vuosien tai vuoden murto-osien määrällä, joi-na yritys on osallistunut rikkomiseen, jotta osallistumisen kesto voidaan ottaa huomioon yrityskohtaisesti.
- (19) NES-kartelli kesti kaikkien yritysten osalta viisi kuukautta. Vaihteleva summa kerrottiin 0,41:llä.
- (20) AMS-kartelli kesti useimpien yritysten osalta vuoden ja viisi kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 1,41:llä). Exel Limited-, Kuehne + Nagel International AG- ja Deutsche Bahn -yhtymien osalta kesto oli kuitenkin vuoden ja neljä kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 1,33:lla) ja United Parcel Service, Inc. -yhtymän osalta seitsemän kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 0,58:lla).
- (21) CAF-kartelli kesti lähes kaikkien yritysten osalta seitsemän kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 0,58:lla). Panalpina World Transport (Holding) Ltd:n osalta kesto oli kuitenkin neljä kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 0,33:lla) ja Nippon Express (China) Co., Ltd:n ja Yusen Shenda Air & Sea Service (Shanghai) Ltd:n osalta kolme kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 0,25:llä).
- (22) PSS-kartelli kesti lähes kaikkien yritysten osalta vuoden ja yhdeksän kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 1,75:llä). Hellmann Worldwide Logistics GmbH & Co. KG -yhtymän osalta kesto oli kuitenkin vuoden ja viisi kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 1,41:llä), Expeditors International of Washington, Inc. -yhtymän ja Deutsche Bahn AG -yhtymän osalta yhdeksän kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 0,75:llä) ja Exel Limited -yhtymän osalta viisi kuukautta (vaihteleva summa kerrotaan 0,41:llä).

2.4.2 Perusmäärään tehtävät mukautukset

- (23) Komissio ei ole ottanut tässä asiassa huomioon raskauttavia tai lieventäviä seikkoja.

2.4.3 Perusmäärän korottaminen estävän vaikutuksen aikaansaamiseksi

- (24) Asiassa sovelletaan ehkäisevän vaikutuksen aikaansaamiseksi kerrointa 1,2 Deutsche Post AG -yhtymään (NES-, AMS- ja PSS-kartelleissa) sekä kerrointa 1,1 Deutsche Bahn AG -yhtymään (AMS- ja PSS-kartelleissa) ja United Parcel Service, Inc. -yhtymään (AMS- ja CAF-kartelleissa).

⁽¹⁾ EUVL C 210, 1.9.2006, s. 2.

2.4.4 Liikevaihdon 10 prosentin ylärajan soveltaminen

- (25) Kunkin yrityksen sakon lopullinen määrä on alle 10 prosenttia sen maailmanlaajuisesta liikevaihdosta.

2.4.5 Sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2006 annetun tiedonannon soveltaminen

- (26) Deutsche Post AG toimitti yrityksistä ensimmäisenä sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2006 annetun tiedonannon 8 kohdan a alakohdan ehdot täyttäviä tietoja ja todisteita. Se vapautetaan sakoista kokonaan kaikissa neljässä rikkomistapauksessa.
- (27) Deutsche Bahn AG -yhtymän sakkoja lievennetään 25 prosenttia AMS-kartellin tapauksessa, 20 prosenttia CAF-kartellin tapauksessa ja 50 prosenttia PSS-kartellin tapauksessa. PSS-sakkojen lievennykseen sisältyy myös sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2006 annetun tiedonannon 26 kohdan viimeisen kohdan mukainen lisävähennys siitä, että Deutsche Bahn AG -yhtymän toimittamien tietojen avulla komissio pystyi osoittamaan PSS-kartellin kestäneen aiemmin tiedossa ollutta pidempään.
- (28) Public Warehousing Company, KSC -yhtymän sakkoja lievennetään 30 prosenttia AMS-kartellin tapauksessa ja 25 prosenttia PSS-kartellin tapauksessa.
- (29) CEVA Group Plc. -yhtymän sakkoja lievennetään 35 prosenttia NES-kartellin tapauksessa ja 50 prosenttia CAF-kartellin tapauksessa. CAF-sakkojen lievennykseen sisältyy myös sakoista vapauttamisesta ja sakkojen lieventämisestä vuonna 2006 annetun tiedonannon 26 kohdan viimeisen kohdan mukainen lisävähennys siitä, että CEVA:n toimittamien tietojen avulla komissio pystyi osoittamaan CAF-kartellin kestäneen aiemmin tiedossa ollutta pidempään.
- (30) Yusen-yhtymän sakkoja lievennettiin viisi prosenttia CAF-kartellin tapauksessa.

3. PÄÄTÖKSESSÄ MÄÄRÄTYT SAKOT

- (31) Jatkuvasta ja yhtenäisestä rikkomisesta määrätään NES-kartellissa seuraavat sakot:
- a) Schenker Limited (BAX Global Ltd:n (UK) taloudellisena seuraajana): 3 673 000 EUR
 - b) CEVA Freight (UK) Limited ja EGL, Inc. yhteisvastuullisesti: 2 094 000 EUR
 - c) DHL Global Forwarding (UK) Limited ja Deutsche Post AG: 0 EUR
 - d) Exel Freight Management (UK) Limited ja Exel Limited: 0 EUR
 - e) Kuehne + Nagel Ltd (Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitseva yksikkö) ja Kuehne + Nagel International yhteisvastuullisesti: 5 320 000 EUR
 - f) UPS Supply Chain Solutions, Inc. (Menlo Worldwide Forwarding, Inc:n taloudellisena seuraajana): 2 264 000 EUR.
- (32) Jatkuvasta ja yhtenäisestä rikkomisesta määrätään AMS-kartellissa seuraavat sakot:

- a) DSV Air & Sea SAS: 379 000 EUR
 - b) Agility Logistics Limited: 2 296 000 EUR
 - c) DHL Management (Schweiz) AG ja Deutsche Post AG: 0 EUR
 - d) Exel Freight Management (UK) Limited, Exel Group Holdings (Nederland) B.V. ja Exel Limited: 0 EUR
 - e) Kuehne + Nagel Management AG ja Kuehne + Nagel International AG yhteisvastuullisesti: 36 686 000 EUR
 - f) Panalpina Management AG ja Panalpina World Transport (Holding) Ltd yhteisvastuullisesti: 23 649 000 EUR
 - g) Schenker AG ja Deutsche Bahn AG yhteisvastuullisesti: 23 091 000 EUR
 - h) UPS Supply Chain Solutions, Inc. ja United Parcel Service, Inc. yhteisvastuullisesti: 3 582 000 EUR
 - i) UTi Worldwide, Inc., UTi Worldwide (UK) Ltd ja UTi Nederland B.V. yhteisvastuullisesti: 1 273 000 EUR
 - j) UTi Worldwide, Inc.: 1 795 000 EUR josta yhteisvastuullisesti UTi Worldwide (UK) Ltd:n kanssa: 738 000 EUR ja UTi Nederland B.V:n kanssa: 954 000 EUR.
- (33) Jatkuvasta ja yhtenäisestä rikkomisesta määrätään CAF-kartellissa seuraavat sakot:
- a) Schenker China Ltd (Global (China) Co. Ltd:n taloudellisena seuraajana): 2 444 000 EUR
 - b) Schenker China Ltd ja Deutsche Bahn AG yhteisvastuullisesti: 3 071 000 EUR
 - c) Beijing Kintetsu World Express Co., Ltd: 623 000 EUR
 - d) CEVA Freight Shanghai Limited ja EGL, Inc. yhteisvastuullisesti: 935 000 EUR
 - e) DHL Global Forwarding (China) Co. Ltd: 0 EUR
 - f) DHL Logistics (China) Co., Ltd: 0 EUR
 - g) Kuehne + Nagel Ltd (Shanghaissa sijaitseva yksikkö) ja Kuehne + Nagel International AG yhteisvastuullisesti: 451 000 EUR
 - h) Nippon Express (China) Co., Ltd: 812 000 EUR
 - i) Panalpina China Ltd ja Panalpina World Transport (Holding) Ltd yhteisvastuullisesti: 3 251 000 EUR

- j) UPS SCS (China) Ltd ja United Parcel Service, Inc. yhteisvastuullisesti: 3 916 000 EUR
- k) Yusen Shenda Air & Sea Service (Shanghai) Ltd: 319 000 EUR.
- (34) PSS-kartellista määrätään seuraavat sakot:
- a) Agility Logistics Limited (Hong Kong): 2 662 000 EUR
- b) DHL Global Forwarding (Hong Kong) Limited ja Deutsche Post AG: 0 EUR
- c) DHL Supply Chain (Hong Kong) Limited ja Exel Limited: 0 EUR
- d) Expeditors Hong Kong Ltd ja Expeditors International of Washington, Inc. yhteisvastuullisesti: 4 140 000 EUR
- e) Hellmann Worldwide Logistics Ltd Hong Kong ja Hellmann Worldwide Logistics GmbH & Co. KG yhteisvastuullisesti: 4 281 000 EUR
- f) Kuehne + Nagel Ltd (Hongkongissa sijaitseva yksikkö) ja Kuehne + Nagel International AG yhteisvastuullisesti: 11 217 000 EUR
- g) Panalpina China Ltd ja Panalpina World Transport (Holding) Ltd yhteisvastuullisesti: 19 584 000 EUR
- h) Schenker International (HK) Ltd ja Deutsche Bahn AG yhteisvastuullisesti: 2 656 000 EUR
- i) Toll Global Forwarding (Hong Kong) Limited ja Toll Global Forwarding Limited yhteisvastuullisesti: 2 918 000 EUR.
-